

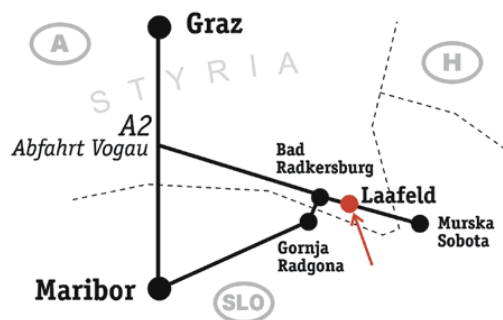
In Zusammenarbeit mit dem Verein
„Österreichisch-Slowenische Freundschaft“, Graz

V sodelovanju z društvom
„Avstrijsko-slovensko prijateljstvo“, Gradec

Eröffnung/otvoritev:
Freitag / petek 7. 12. 2012, 18.30 h

Dauer der Ausstellung/trajanje razstave:
7. 12. 2012 – 16. 2. 2013

Öffnungszeiten/odpiralni čas:
Di-Sa / tor - sob: 12.00 – 17.00

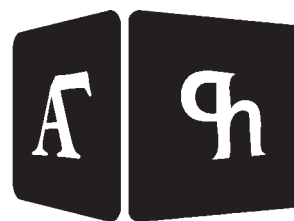


Mit freundlicher Unterstützung/s prijazno podporo:
Bundeskanzleramt - Volksgruppenförderung

 kultur steiermark

 REPUBLIKA SLOVENIJA
URAD VLADE RS ZA SLOVENCE V ZAMEJSTVU IN PO SVETU

www.pavelhaus.at, E: pavel@mur.at,
T: ++43 (0)3476/3862



Richard Gert (A)
&
Anka Krašna (SLO)

GRENZEN

MEJE

► Eröffnung / otvoritev:
► Freitag / petek 7. 12. 2012, 18.30 h

Kunst kennt keine Grenzen. Richard Gert und Anka Krašnja tasten sich in der gemeinsamen Ausstellung an das Thema Grenzen heran und wollen diese aufzeigen, versuchen sie zu beseitigen oder gar durch neue zu ersetzen.

Umetnost ne pozna meja. Richard Gert in Anka Krašnja se v svoji skupni razstavi približujeta temi mej in jih želita prikazovati, poskusita jih odstraniti ali celo nadomeščati z novimi.

Richard Gert versucht in seinen Schriftbildern durch „Sprachauflösung“ Grenzen zu beseitigen – was aber andererseits wieder Grenzen beim Betrachten hervorruft. Ein weiterer Aspekt dieser Arbeiten ist die Reizüberflutung: Durch die Überlagerung von Wörtern bzw. Schriftzeichen nähert er sich der Wahrnehmungsgrenze. Seine Skulpturen sind auch eine Auseinandersetzung mit ästhetischen Grenzen.

V svojih podobah poskuša Richard Gert prek „razpada jezika“ odstraniti meje – kar pa povzroča spet meje pri gledanju le-teh. Drugi vidik teh del je preobilica dražljajev: s prelaganjem besed oz. črk se približuje meji zaznavanja. V svojih skulpturah se ukvarja tudi z estetičnimi mejami.



Für **Anka Krašna** ist der Ausgangspunkt dieser Ausstellung ihr Bild „To je naše okno v svet. Na široko ga odprimo.“ [„Das ist unser Fenster in die Welt. Öffnen wir es weit.“], eine Parodie auf die verlogene Öffnung zur Welt, das im Rahmen des Bilderzyklus „Ovce“ [„Schafe“] in den Jahren 1987 und 1988 entstanden ist. Inzwischen sind die Grenzen gefallen, aber mit dem Fall der Grenzen ist auch der gesamte Idealismus gefallen, der uns damals mit der Hoffnung von einem besseren Leben ohne Grenzen erfüllte. Entstanden sind neue Grenzen, die uns begrenzen. Die Frage der Grenze in unserem Leben, unserer Welt setzt sich fort.

Za Anko Krašna je izhodišče te razstave njena slika „To je naše okno v svet. Na široko ga odprimo.“ Parodija na lažno oprtost v svet je nastala v okviru cikla slik z naslovom „Ovce“ v letih 1987 in 1988. Vmes so meje padle, a s tem padcem je padel tudi ves idealizem, ki nas je takrat napolnjeval z upanjem o lepšem življenju brez meja. Nastale so nove meje, ki nas omejujejo. Vprašanje meja v našem življenju, našem svetu se nadaljuje.



Eröffnungsrede / otvoritveni govor: Dr. Janez Balazič

Musikalischer Rahmen / glasbeni okvir:
Silke Gert (A) & Dejan Berden (SLO)

Silke Gert wurde 1991 in Graz geboren. Sie studiert an der Universität für Musik und darstellende Kunst Wien das Fach „Saxophon Populärmusik IGP“ bei Martin Fuss. Sie ist Mitglied bei vielen und verschiedensten Musikformationen und unterrichtet seit 2012 an der Volkshochschule Wien Landstraße Saxophon, Klarinette und Querflöte.

Silke Gert se je rodila leta 1991 v Gradcu. Študira na Univerzi za glasbo in upodabljaljočo umetnost na Dunaju „Saksofon – popularno glasbo, instrumentalno in glasbeno pedagogiko“. Je članica različnih glasbenih skupin in od leta 2012 poučuje na ljudski univerzi na Dunaju saksofon, klarinet in prečno flavto.

Dejan Berden wurde 1974 in Murska Sobota geboren. Er studierte Musik an der Pädagogischen Fakultät in Maribor und ist nun Musikprofessor an der Musikschule in Slovenska Bistrica. Der vielseitige Musiker ist als Pianist, Komponist, Arrangeur und Produzent in verschiedenen Musikformationen tätig und sein musikalisches Spektrum ist weit gestreut.

Dejan Berden se je rodil leta 1974 v Murski Soboti. Študiral je glasbo na Pedagoški fakulteti v Mariboru in trenutno dela kot profesor glasbe na glasbeni šoli v Slovenski Bistrici. Vsestranski glasbenik deluje kot pianist, skladatelj, aranžer in producent v različnih glasbenih skupinah in njegov glasbeni spekter je zelo širok.